

NJOFTIM PËR DHËNIE TË KONTRATËS

☐ **PUNË**

☐ **FURNIZIM**

☒ **SHËRBIME**

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data e përgatitjes së njoftimit: **22.05.2017**

Numri i Prokurimit	209-17-1773-2-2-1
Numri i Brendshëm i Prokurimit	209/017/013/221

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: MINISTRIA E PUNES DHE MIREQENIES SOCIALE		
Adresa Postare: rr. uçk nr.1		
Qyteti: PRISHTINË	Kodi postar: 10000	Vendi: Kosovë
Personi kontaktues:		Telefoni: 038 200 26 050,-038 200 26 031
Email: azemine.recica@rks-gov.net		Faksi: 038-212-895
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):		http://mpms.rks-gov.net/

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Po



Jo



Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Po



Jo



Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi.

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:
"Shërbimet e përkthimit për nevojat e MPMS-së"

II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit <i>(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)</i>		
☐ Punë	☐ Furnizime	☒ Shërbime
☐ Ekzekutim ☐ Plani dhe ekzekutimi ☐ Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	☐ Blerje ☐ Qira financiare (lizing) ☐ Qira ☐ Blerje me këste ☐ Një kombinim i këtyre	
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve Ndërtesa e MPMS		
II.1.3) Njoftimi përfshinë, nëse aplikohet Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator ☒ Përmbylljen e kontratës publike kornizë me disa operatorë ☐ Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: në muaj 36		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës Sherbimet e përkthimit për nevojat e MPMS-së		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) ☐ ☐ 78000000-7		
II.1.6) Ndarja në Pjesë Po ☐ Jo ☒		
II.1.7) Vlera e parashikuar e kontratës: 45.000,00		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

☒ E hapur ☐ E kufizuar ☐ Konkurruese me negociata ☐ E negociuar pa publikimit të njoftimit për kontratë ☐ Çmimi i kuotimit
--

III.2) KRITERET E DHËNIES

☒ Çmimi më i ulët

ose

☐ Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë

B05 Njoftim per Kontrat : [2017/209-17-1773-2-2-1/B05-0003285](#) i [01.05.2017](#)

Publikimet e tjera (*nëse aplikohen*):

i
i

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

Kontrata: 209-17-1773-2-2-1/FA003

Nr. i pjesës: 1

Përshkrimi i shkurtër: "Shërbimet e përkthimit për nevojat e MPMS-së"

IV.1) Data e dhënies së kontratës 22.05.2017		
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës 05.06.2017		
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar: 3		
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata		
Emri zyrtar: "GLOBAL CONSULTING&DEVELOPMENT ASSOCIATES "SH.P.K.		
Adresa Postare: BULEVARDI I PAVARSISË II/2		
Qyteti: GJILAN	Kodi postar: 60000	Vendi: Kosovë
URL (nëse aplikohet):		
Personi kontaktues:		Email: info@gcda-ks.biz
Telefoni: 049177685		Faksi: 038726391

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës	
Vlera e përgjithshme e kontratës 62.492,50 EUR	
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve 3 apo muajve 36	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: 62.492,50	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë: 117.750,00	

IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet	
Po ☐	Jo ☒

Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet	
Vlera ;	apo Përqindja %; Nuk dihet ☐ ☐
Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):	

NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues në bazë të nenit 108/A të ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për dhënie të kontratës.

V.2) INFORMACIONET SHITESË

Shto informacione tjera:

Shtojce: Kopja e deklaratës së Nevojave dhe Disponueshmërisë së mjeteve